

支持同意書**Consent of Support**

(填妥後請盡快存案於選舉主任)

(To be deposited with the Returning Officer as soon as it is completed)

適用於個人 For an individual

1. 我同意 _____ [候選人姓名]
 (香港身份證號碼: _____) 可根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章) 第 27 條的規定, 以我的*個人名義/職銜名義“ _____ ” 使用我的姓名或標識或與我有關聯的姓名或標識或我的圖像, 以示支持*他/她在 _____ [日期] 舉行的行政長官選舉中參選, 藉以促使或協助*他/她在選舉中獲選。

I hereby give consent to _____ [Name of candidate]
 (Hong Kong Identity Card Number: _____) to use my name or logo of or associated with me or my pictorial representation in *my personal capacity/in my official capacity as “ _____ ” under section 27 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554), as an indication of my support, for the purpose of promoting or procuring *his/her election as the Chief Executive at the election to be held on _____ [Date].

2. #我已在 _____ [組織名稱]
 於 _____ [日期] _____ [時間] 舉行的*管理層會議/該組織的成員在全體大會所通過的決議批准, 獲准同意支持上述候選人。
 # I have obtained the approval of _____ [Name of organisation]
 for my giving of the above consent *by the governing body of the organisation / by a resolution of the members of that organisation passed at the general meeting held on _____ [Date] at _____ [Time].

適用於組織 For an organisation

3. 我獲 _____ [組織名稱] 授權, 同意 _____ [候選人姓名] (香港身份證號碼: _____) 可根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章) 第 27 條的規定, 使用該組織的名稱或標識(包括圖片及照片)或與該組織有關的名稱或標識(包括圖片及照片), 以示支持*他/她在 _____ [日期] 舉行的行政長官選舉中參選, 藉以促使或協助*他/她在選舉中獲選。
 I have been authorised by _____ [Name of organisation]
 to give consent to _____ [Name of candidate]
 (Hong Kong Identity Card Number: _____) to use the name or logo of or associated with the organisation under section 27 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554), as an indication of its support, for the purpose of promoting or procuring *his/her election as the Chief Executive at the election to be held on _____ [Date].

4. ##有關同意支持上述候選人的決議，已在組織於 _____ [日期]
_____ [時間] 舉行的*管理層會議／該組織的成員在全體大會
所通過的決議批准。

A resolution to give the above consent has been *approved by the governing body of organisation / by a resolution of the members of that organisation passed at the general meeting held on _____ [Date] at _____ [Time].

個人／組織均須填寫 For completion in both cases

5. *我／本組織從 _____ [候選人姓名]
(香港身份證號碼： _____) 處得悉，根據《行政長官選舉條例》(第
569章)第14條的規定，*他／她並沒有喪失獲提名為候選人的資格。

*I/The organisation *have/has been given to understand by _____
[name of candidate] (Hong Kong Identity Card Number : _____) that
*he/she is not disqualified from being nominated as a candidate under section 14 of the Chief Executive
Election Ordinance (Cap 569).

由候選人簽署 —

SIGNED BY CANDIDATE

簽署： _____ 候選人姓名： _____
Signature Name of Candidate

香港身份證號碼： _____ 日期： _____
Hong Kong Identity Card Number Date

由同意人士／組織簽署 —

SIGNED BY INDIVIDUAL/ORGANISATION

簽署： _____
Signature

姓名： _____
Name

香港身份證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

個人名義／職銜名義： _____
Capacity

組織蓋章： _____
Chop of organisation

日期： _____
Date

由下列人士見證 —

WITNESSED BY

簽署： _____
Signature

姓名： _____
Name

香港身份證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

日期： _____
Date

備註
Note

- * 請刪去不適用者
Delete as appropriate.
- # 根據行政長官選舉活動指引第十八章，在某組織擔任職位的人如欲以他本人的職銜支持某候選人，除非經由他所屬組織的管理階層批准，或由該組織的成員在全體大會所通過的決議批准，否則應小心處理，避免令人誤會他對該候選人的支持即是整個組織對該候選人的支持。如該人士的職銜有具體提及有關組織的名稱，或有關的選舉廣告將會在該人士服務的樓宇內張貼，是項必須填寫。
According to Chapter 18 of the Guidelines on Election-related Activities in respect of the Chief Executive Elections, in the case where an office-bearer of an organisation wishes to use his office title to support a candidate, he should be careful not to give the impression that it represents the support of the whole organisation except where a decision has been so taken by the governing body of the organisation or by a resolution of the members of that organisation passed at a general meeting. This part must be completed if the name of the concerned organisation is specifically mentioned in the office bearer's title or the relevant election advertisement is posted in the building in which he is serving.
- ## 根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 27(5)條，一個組織所作的書面同意，必須由該組織的管理層批准，或由該組織的成員在全體大會所通過的決議批准。互助委員會如欲以互助委員會的名義支持某候選人，民政事務總署要求該決定必須經由根據《互助委員會規則範本》召開的大會批准。
According to section 27(5) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554), a consent of support in writing by an organisation must be approved by the governing body of the organisation or by a resolution of the members of that organisation passed at a general meeting. In the case where a Mutual Aid Committee ("MAC") wishes to support a candidate in the name of the MAC, the Home Affairs Department requires such a decision be taken in a general meeting convened in accordance with the Model Rules for the MAC.
- 此同意書內提及的選舉日期是指在有競逐選舉首三輪投票的日期，或無競逐選舉的投票日期。根據《選舉程序(行政長官選舉)規例》(第541J章)第17(3)條，如有競逐選舉須進行第四輪或其後任何一輪投票，便會於翌日進行，如有需要，則日復一日地進行，直至有候選人當選為止。此同意書適用於有競逐選舉任何一輪投票，或無競逐選舉的投票。
The date of election referred to in this form is for the first three rounds of voting at a contested election or the voting at an uncontested election. In accordance with section 17(3) of the Electoral Procedure (Chief Executive Election) Regulation (Cap 541J), if the voting has to proceed to the fourth or any subsequent round at a contested election, it will be held on the following day and, if necessary, day after day thereafter until a candidate is returned. This form is applicable to any round of voting at a contested election or the voting at an uncontested election.
- (1) 根據《選舉程序(行政長官選舉)規例》(第541J章)第81條，候選人必須在展示、分發或以其他方式使用任何選舉廣告前，向選舉主任繳存《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)第27(1)或(2)條(視屬何情況而定)所提述的同意書的文本(如該選舉廣告屬該條例第27(1)或(2)條所提述的選舉廣告)。
In accordance with section 81 of the Electoral Procedure (Chief Executive Election) Regulation, (Cap 541J) the candidate must, **before he or she displays, distributes or otherwise uses an election advertisement**, deposit with the Returning Officer, in case the election advertisement is of a kind referred to in section 27(1) or (2) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554), a copy of the consent in writing referred to in section 27(1) or (2), as the case may be, of that Ordinance.
- (2) 你須注意下列有關填報個人資料的說明: —
You may wish to note the following with regard to the personal data supplied in this form: -
- (a) **資料用途**
此表格內的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處作選舉有關的用途。支持同意書亦會供公眾查閱。在展示支持同意書前，表格中所有香港身份證號碼將會被遮蓋。
- Purpose of Collection**
The personal data and other related information supplied in this form will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes. The consent form will also be made available for public inspection and all Hong Kong Identity Card numbers provided in the form will be covered before the form is displayed.

(b) **資料轉介**

有關資料可能會提供給其他獲授權處理該等資料的部門或機構，以用作選舉有關的用途。

Classes of Transferees

The information provided in this form may also be provided to departments/agencies authorised to process the information for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）內所載的條款要求索閱及修訂所提供的個人和其他有關資料。

Access to Personal Data

Any person has a right to request access to, and to request the correction of, the personal data which he/she provided in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap 486).

(d) **查詢**

有關透過本表格收集的個人資料的查詢、包括索閱及修正個人資料，應向總選舉事務主任（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）提出。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.